

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### EL INSTINTO Y LA RAZÓN

FERNANDO Y "TONY."

Veamos, Tony: es necesario que me acompañes esta tarde a paseo. Ya sabes que papá ha dicho que quiere que me vaya acostumbrando a salir solo, porque ya tengo nueve años, y no es cosa de que lleve niñera a mi cuidado. Bien; ese movimiento vertiginoso de tu cola supongo que quiere demostrarme tu conformidad, y hasta un poco de alegría, ante el porvenir agradable de un paseo juntos y solos. ¡Verás cómo nos vamos a divertir! ¿Dónde te parece que vayamos...? ¿Cómo has dicho...? ¿Guau...? ¡Ah, vamos! Eso quiere decir que irás contento donde yo te lleve. Eres un perro muy bueno, y yo te quiero mucho. Vámonos ya; iremos al Prado... Sí; pero no tires mucho de la cadena, porque me caeré. ¡Parece mentira que tengas tú más fuerza que yo...! Bueno Tony, bueno, te quitaré la cadena; pero me has de seguir muy formal... ¡Hombre, Tony, no te dé tanta alegría, porque me vas a hacer caer con tus caricias! Pues señor, ¿de qué me servirá hacer gimnasia, si un perro puede más que yo...? ¿Ves qué bien vamos...? Tiene razón papá; ya soy un hombre... ¡Qué hermoso está el Prado...! ¡Mírale, Tony...! Vamos a echar una carrera para llegar en seguida... Anda, ¿no quieres correr...? Tú te lo pierdes, porque cruzando a escape llegaremos antes... ¡Ay!, no, pues estabas en lo cierto, Tony; no se llega antes, porque ¡flojita caída he dado! Vamos allí a limpiarme el barro de las piernas... Efectivamente hubiéramos llegado más pronto andando que corriendo... ¡Es lástima, Tony, que no sepas hablar, porque me parece que me comprendes muy bien; debes sentir mucho ser perro! ¿No te gustaría más ser niño? Papá dice que eres muy inteligente... ¿Guau? Sí; ya veo que me contestas, pero hijo no sé qué quieres decir con tu guau. Decididamente sería mejor que tú supieses hablar ó que yo supiese ladrar. Oye, voy a poner otra vez la cadena, porque aquí hay muchos guardias... ¡Así...! Mira Tony, vuelve la cabeza y verás qué bonito efecto hacen todos los molinillos de colores que lleva aquel hombre colocados en unos palos; como hace viento se mueven todos... mira Tony... anda, mira allí detrás; ¿no quieres...? ¡Buen golpe para mi nariz! ¡Maldito árbol! No puede uno distraerse ni un minuto. Vamos a correr un rato grande... ¡Ajaja...! ¡Uff! ¡Que modo de sudar! ¡Qué calor! Beberemos agua en aquella fuente... ¡Qué fresca y qué rica...! ¿No la bebes, Tony? Pues también sudas como yo; conque tú te lo pierdes... Nos sentaremos un rato. Yo creo, Tony, que ya hace lo menos dos horas que hemos salido de casa y es conveniente volver. Además, parece que me duele algo la garganta; sin duda el agua estaba demasiado fría y yo demasiado sudando; eso debe ser, porque mamá siempre me tiene dicho. «No bebas agua cuando estés sudando, Fernandito; espera a estar reposado y tranquilo!» Ya tengo enfriamiento ó anginas, de seguro. Y me reprenderán en casa, porque ya sabes, Tony, que he dado palabra de hombre de contar todo lo que ocurra en este primer paseo que hago solo, y no pienso mentir aunque me riñan. No tires de la cadena, porque no quiero andar más de prisa... iremos despacito...

no tenemos ninguna urgencia... ¡Vamos Tony, ¿por qué corres...? ¡Quieto...! Eres bueno, me obedeces aunque gruñendo un poco. ¡Ave María, que relámpago y qué trueno...! ¡Atiza, vaya un chaparrón...! ¡Bonitos vamos a llegar a casa, Tony! ¿Olfateabas la tormenta cuando querías correr...? ¡Que atrocidad, vamos a ponernos en salsa...! ¡Ea ya estamos! Espérame aquí, Tony; voy a decir a papá todo lo que hemos hecho.

—Tony, toma mi merienda, te la regalo porque la mereces más que yo. ¿Sabes? Papá no me riñó, pero me ha dicho muchas cosas, y entre ellas algunas que las recordaré siempre. Me ha hecho comprender que hoy has sido tú el fuerte y yo el débil; lo mismo que cuando tiras de la cadena y puedes más que yo. Me ha dicho que no hay que ufanarse por ser *persona*, porque cuando no se utilizan con discreción las facultades que Dios nos ha concedido, ocurre con frecuencia lo que esta tarde en nuestro paseo: que *el instinto es más fuerte que la razón*. Papá me ha dicho que hoy mereces tu comer en la mesa y yo en tu casilla. Tanto como eso, claro es que no haremos; pero si te doy mi merienda de muy buena voluntad.

MARÍA DE ATOCHA OSSORIÓ Y GALLARDO

### La vida política

Madrid, Abril 1912.

¡La voluntad soberana! Sobre esta frase puede decirse que giran y se desarrollan los artículos que en *El Imparcial* ha publicado el señor Gasset; sobre este tema se vienen desarrollando en los clubs y centros republicanos una porción de absurdos razonamientos; sobre este tema se quiere fundar una política que consiste en substraer del campo en que funcionan grupos y escuelas una fuerza respetable é indispensable para el equilibrio del sistema: sobre esta supuesta dirección suprema de todos los partidos y de todas las cosas se pretende crear un estado de opinión que impida lo que algún día será una necesidad para la patria y para el trono: la vuelta del señor Maura al poder.

Porque ya habrán adivinado nuestros lectores que la voluntad suprema que menciona el ex-ministro liberal y á que alude en estos momentos es la del señor Maura, á quien se supone director de todos los actos de partidos que le son hostiles é inspirador de la política de todos los gobernantes. Es, en casos como el presente, una verdadera satisfacción el escribir en periódicos independientes que no someten su criterio al de ningún grupo ó partido y en los cuales se puede exponer con libertad absoluta el propio pensamiento.

El partido liberal ha tenido en España una verdadera desgracia desde que el régimen constitucional dió vida á los grupos que deben turnar en el poder para ir satisfaciendo las aspiraciones de la opinión, y esta desgracia ha consistido en que, figurando en sus filas las ilustraciones más grandes del país, pocas veces ha podido contar con el hombre en quien se reuniesen todas las condiciones del gobernante, todas las cualidades que acreditan al político lo suficiente para merecer con justicia el título de verdadero hombre de Estado.

Quizás no se pueda citar á otro más

que al general Prim, aunque por sus muchas relevantes cualidades de saber, de inteligencia, de valor y de patriotismo, hayan pasado varios justamente á la historia.

Peró ser gobernante es algo muy superior á todo; es tener la condición del mando; es tener una excepcional precisión y una singular energía; es habilidad para encaminar los sucesos en vez de dejarse dirigir por ellos; es tener conciencia de la propia superioridad y ejercitarla en pro del bien público; es tener un valor que escasea en el mundo más que todos: el de la responsabilidad de los actos propios.

Quien todas estas cualidades reúne en grado sobresaliente es el jefe de los partidos, en las naciones y en todas partes.

El partido liberal, en sus diversas denominaciones, no ha tenido casi nunca la fortuna de ser mandado por estadistas de ese fuste y se ha pasado la vida suponiéndose dirigido por sus propios enemigos. No hablemos del reinado de doña Isabel II, en que los grupos liberales supusieron en todo instantes que dirigían la política los moderados exclusivamente sin reparar en que sus propias divisiones eran una de las causas de la fuerza de sus enemigos; viniendo á tiempos más modernos no habrá olvidado nadie que el señor Cánovas, jefe del partido conservador, era considerado por los radicales como el director oculto del partido liberal.

Hablando del pacto del Pardo han llenado las columnas del *Diario de Sesiones* del Congreso los republicanos de todos los matices durante el glorioso período de la Regencia de la augusta madre del actual monarca, y constantemente se insistió en el tema de que el señor Sagasta estaba totalmente sometido á la voluntad del señor Cánovas del Castillo.

La afirmación carecía entonces de fundamento, como carece ahora cuando se quiere adjudicar al señor Maura un papel análogo; pero en ambas ocasiones tiene la creencia una explicación que en cierto modo la justifica.

El señor Maura es de la naturaleza de los jefes, el señor Maura mandará donde quiera que se halle, el señor Maura tiene por esta razón una superioridad que sus más encarnizados enemigos se ven precisados á reconocerle, y la opinión le atribuye con razón todo el influjo que tienen sus palabras y hasta su silencio y su actitud.

El señor Maura que capitanea además una fuerza importante, que representa una aspiración en la que comulgan los elementos de orden de la nación, el señor Maura que representa con su política intereses que son fundamentales en las sociedades tiene que gobernar y goberna desde la oposición aun en medio de la más aparente inactividad. Demasiado saben los que en clubs y reuniones públicas dan todos los días por imposible que el señor Maura vuelva á ejercer el mando que ningún influjo directo tiene en la política que el gobierno desarrolla; demasiado saben que si algún impulso exterior mueve al señor Canalejas es de esos mismos elementos que han dado por muerto al partido conservador. Combaten al señor Maura porque es la fuerza resistente á acometidas que más ó menos francamente se dan al régimen político y al régimen social; combaten al señor Maura porque en el poder y en la oposición es el obstáculo más grande que existe para la realización de ideales que pugnan con la Cons-

titución que la nación se ha dado libremente y con utopías sociales que se fundan más en la desesperación que el convencimiento.

Esa voluntad á que tanto se alude es suprema por un reconocimiento tácito y unánime de amigos y enemigos; es suprema por la superioridad de la persona en quien reside; es suprema porque todos la acatan en virtud de la sugestión que ejercen la autoridad del talento y la autoridad de una línea recta de conducta recta, sin oscilaciones ni retrocesos en favor de un ideal; es suprema, en una palabra, porque ejerce sobre los políticos y sobre los que no lo son la obsesión de todo aquello que se teme ó que se admira.

Esto es tan exacto que en los mismos predicadores constantes contra la supremacía del señor Maura se observa la admiración que su persona la causa. No se puede atribuir un poder discrecional y absoluto sobre las gentes á quien no tenga condiciones relevantes para ejercerlo.

En el Parlamento se aperciben los grupos de oposición radical á glosar el tema que el señor Gasset ha resucitado á impulsos de un espíritu de represalias que no aparece bien justificado. Vamos á tener unas cuantas sesiones dedicadas otra vez al acta de Cabra, á la Trasatlántica, á la escuadra, á la fianza devuelta del ferrocarril de Puerto Llano y á otros puntos ya discutidos en las Cámaras sin fruto alguno para el interés público.

Esta renovación de asuntos viejos, esta resurrección de temas discutidos constituye un vicio parlamentario español y contribuye no poco á la esterilidad de las Cámaras; ya hemos perdido la cuenta de las veces que se ha tratado del acta de Cabra, de las comunicaciones marítimas y de otras cosas que pasaron al estado de cosa juzgada y sobre las que no hay para que volver, puesto que ya se ha visto que no se pueden producir con esas materias en la opinión los efectos que se persiguen.

El programa parlamentario del próximo período ya está trazado. Discursos violentos contra el señor Maura; ataques al señor Canalejas por estar sometido á la voluntad de aquel, y unos cuantos escándalos promovidos por los que se llaman batalladores por la sola razón de gritar mucho. Entre tanto los presupuestos descansarán en paz.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

### La bandera del "España,"

S. M. la Reina doña Victoria ha tenido una feliz idea, que ha sido acogida con unánime é efusiva simpatía.

Ha pensado la augusta Soberana que la bandera de combate que ha de ostentar el acorazado *España*, cuya botadura presenció en El Ferrol, sea costeada por suscripción, como una ofrenda de la mujer española.

Para ello se ha abierto una suscripción, cuya cuota máxima es de una peseta, y los suscriptores han de ser mujeres.

Tan pronto como se reúna la cantidad que se considera necesaria para la adquisición de la citada bandera, se cerrará la suscripción, y si resultase algún sobrante se aplicará á algún fin benéfico relacionado con la Armada.

La delicada y patriótica idea de la Reina doña Victoria ha sido secundada con verdadero cariño.

# La Asamblea Mariana

## ¡Bien, noble ciudad de Sóller!

Bien por tí, ciudad de mis amores, que no en vano eres apellidada ciudad noble y culta y amante del progreso. El encanto del delicioso valle en que te muestras y la hidalguía proverbial de tus hijos, han sido en estos días bellas cualidades que han reconocido ser te muy propias y peculiares esas multitudes sin cuento que te han distinguido con su presencia; han sido bellas notas del espectáculo grandioso que ha presenciado Mallorca entera en tu suelo de algún modo representada. El sentimiento patrio y el espíritu religioso alientan vigorosamente en tu seno, y de ello has dado gallarda muestra en corto período para tí muy glorioso, en el cual, como alguien ha dicho, has escrito tal vez la más gloriosa página de tu historia. Poco ha tu amor patrio, hermanado con el sentimiento religioso, veía bendecir, implorando del cielo el más fausto desenvolvimiento para ella, una obra admirable, colosal, que pregona muy alto la constancia y el espíritu de sacrificio de tus hijos: tu ansiado ferrocarril y su sorprendente vía. ¡Bien por tí, repito, ciudad de mis amores!

El pasado domingo, manteniéndote dignamente en las alturas en que te colocan tus hechos y la fama, te hiciste acreedora a sinceros plácemes generales y á que se haya podido decir con justicia: la Asamblea Mariana ha resultado grandiosa, colmada por el éxito más cumplido. ¡Bien por tí, noble ciudad! Tus calles graciosas, artísticas y profusamente adornadas á impulso de tu vivificante espíritu religioso, tus calles que semejan avenidas de delicioso paraíso, el desfile de esa Juventud Mariana plétórica de vida y de fe que en número de mil cuatrocientos hombres, presidida por el digno Ayuntamiento, por representaciones de otras muy respetables autoridades y por el que lleva la más alta en el orden eclesiástico en Mallorca, su Ilmo. el señor Obispo, han dicho y dicen muy claro lo que es capaz de hacer un pueblo cuando se mueve á impulso del amor patrio y del sentimiento religioso aliados en ejemplar y amigable consorcio.

Bien, pues, por tí, y por cuantos se precian y se honran de llamarse y de tenerse por genuinos hijos tuyos. —J.

### Llegada de congregantes

El sábado, en los trenes de la tarde y noche, llegaron ya á esta ciudad unos cuatrocientos congregantes.

El domingo los trenes de la mañana vinieron abarrotados, á pesar de haberse habilitado vagones para viajeros de tercera.

A cada llegada de tren acudieron los congregantes de Sóller, con una banda de música.

También vinieron congregantes en carruajes.

Tanta afluencia de forasteros daba á Sóller un aspecto sorprendente, de inusitada animación.

### Las misas de Comunión

A las seis y media el Ilmo. Prelado de esta Diócesis Doctor Campins celebró en la parroquial iglesia la Misa de Comunión general. El vasto templo estaba atestado; por más de media hora el Prelado, juntamente con cinco señores Sacerdotes, repartió el Pan de los Angeles á los congregantes marianos.

A las ocho el M. I. señor don Miguel Costa celebró la segunda Misa de comunión que también se vió concurrida.

### Reunión de Directores

A las ocho se reunieron en una sala de la Rectoría, bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Obispo, los Directores de las Congregaciones Marianas que se encontraban en Sóller.

Se discutieron varios temas de capital importancia, entre ellos uno que se refiere á la creación de escuelas militares conforme á lo que dispone la novísima ley estableciendo el servicio militar obligatorio; otro que trata de la conveniencia de que todas las Congregaciones Marianas de esta isla hagan una monografía conteniendo el historial de las mismas, y otro que se refiere á la necesidad de que los Congregantes practiquen, con frecuencia, ejercicios espirituales.

### Llegada de automóviles

En la carretera de Deyá y pintoresco sitio llamado «Can Prom» se reunieron buen número de coches automóviles para recibir y acompañar hasta Sóller á los oradores que debían tomar parte en la sesión de la tarde. Dichos oradores, que nombramos más abajo, tomaron asiento en el auto propiedad de don Ramón Maroto.

La caravana llegó al centro de Sóller poco antes de las diez de la mañana. La formaban los coches automóviles propiedad de los Sres. don Ramón Maroto, conde de Ayamans, don Nicolás Cotoner, don Martín Mayol, don Francisco Blanes, conde de Rótova, doña Margarita Verí, don José Zaforteza Orlandis, don Enrique Cervera, don Gabriel Massanet Vert, don Mateo Amorós, don Joaquín Gual de Torrella y don Rafael Rosselló Alemañy. Iban tripulados por sus propietarios, individuos de sus familias y otras distinguidas personas.

Todos los vehículos lucían como distintivo dos banderitas azules.

Desfilaron por las principales calles y ante el «Fomento Católico».

### La procesión

Resultó una verdadera manifestación de piedad, un desfile lucidísimo de las huestes de María Inmaculada. Por espacio de tres cuartos de hora fueron pasando Congregaciones en medio del mayor orden y compostura.

La procesión se organizó en el «Fomento Católico», dirigiéndose hacia la iglesia parroquial.

Estaba formada de la siguiente manera:

Alumnos del Colegio de los Hermanos de la Doctrina Cristiana de Sóller, Congregación Mariana de Menores de idem, Congregaciones Marianas, con sus estandartes, de Biniali, Binisalem, Buñola, Campanet, Campos y Consey, banda de música de la «Lira Sollerense» dirigida por D. Antonio Rotger, Congregaciones de Costig, Hostalets, d' en Cañellas, Santa Catalina, Fornalug, Inca, Lluobí, Felanig, Santa María, Marratxí, Manacor, Santa Margarita y Pina, banda de música de D. Lorenzo Marqués, alumnos de San Juan Bautista de la Salle de Palma, Felicitación Sabatina de San Nicolás de Palma, Congregación de Nuestra Señora del Pilar de Montesión, Patronato Obreiro, Congregaciones Marianas de mayores y menores de Palma, Seglares Católicos, Congregaciones de Muro, Petra, La Puebla, Pollensa, Son Sardina, Sineu, Villafranca y Sóller, los jefes militares de esta ciudad, la Junta Regional de Congregaciones, la Junta del «Fomento Católico» y Clero parroquial, presidido por el Rector señor Esteva.

Seguía una hermosa efigie de la Purísima llevada en andas por congregantes. Presidía el Clero el Ilmo. Sr. Obispo

acompañado del Rector de Buñola señor Rullán y del de Muro Sr. Deyá, ambos hijos de Sóller, y de los canónigos don Mateo Rotger, D. Martín Llobera y don Miguel Costa.

El acto estaba presidido por el Ayuntamiento, que á la vez lo estaba por el Alcalde D. Juan Puig.

Cerraba la guardia la Banda de la Misericordia.

Había buen número de niños vestidos de Angeles, que resultaban una nota exquisita y delicada de la procesión.

Todas las Congregaciones llevaban sus respectivos estandartes.

El paso de la procesión fué presenciado por una enorme multitud que llenaba las calles, balcones y ventanas, que lucían adornos variados. También durante el paso de la procesión en muchos balcones había profusión de luces.

Además del descrito ornato, levantábase en el trayecto recorrido por la procesión algunos arcos de follaje con suscripciones alusivas.

El aspecto que ofrecía la Plaza de la Constitución al paso de la devota comitiva era sorprendente.

Al regresar la procesión al templo parroquial don Guillermo Puigserver, pronunció un elocuente sermón.

Comenzó expresando su emoción ante el grandioso espectáculo que se desarrollaba ante sus ojos. Dirigió luego una salutación al Prelado presentándole las Congregaciones allí reunidas fruto de sus desvelos por la causa mariana. Exhortó luego á los jóvenes á ser apóstoles en sus respectivos pueblos y dijo que las congregaciones marianas eran la aurora de la esperanza en medio de la depravación moral que reina en el mundo. Terminó felicitando á los congregantes y á sus Directores por haber coadyuvado al grandioso acto que en Sóller se celebraba.

Imposible describir el aspecto del templo parroquial en aquellos momentos. Sobre la inmensa multitud que lo llenaba por completo y se extendía hasta la plaza, se sublimaban, en armónico conjunto de vistosas tonalidades los estandartes en número crecidísimo. El entusiasmo conmovió á la gran concurrencia y se condensó en un entusiasta y vibrante viva á la Virgen que repercutió espléndido bajo las bóvedas del sagrado recinto.

Después del sermón entonáronse varios cantos y el Prelado dió la bendición Papal, terminando así los actos de la mañana, que fueron lucidísimos.

### La comida

A las doce y media en el edificio del exconvento de los Franciscanos se sirvió á unos 600 asambleístas, que se inscribieron para ello, un banquete de carácter popular consistente en arroz con carne, una empanada, naranjas y vino. El precio del cubierto era de cinco reales.

Los demás congregantes comieron en casas particulares ó en fondas, que se vieron muy animadas.

### La Asamblea

A las tres de la tarde el local del «Fomento Católico», estaba ya atestado; ni en el patio ni en la galería veíase un asiento vacío; concurrían solamente los asambleístas.

En el palco escénico, bajo rojo dosel galoneado de oro aparecía la hermosa imagen de la Inmaculada que fué llevada en la procesión de la mañana.

A uno y otro lado vistosos macisos de plantas completaban el adorno. A los piés de María una media luna formada de tulipas de gas blancas y azules difundían raudales de plácida luz. Todo el escenario aparecía además cubierto de

rojos damascos. En él tomó asiento la presidencia formada por el Ilmo. señor Obispo de la Diócesis, sentándose á su derecha el alcalde de Sóller señor Puig, los canónigos M. I. señores Llobera, Costa y Rotger, el Rdo. P. Puig y el orador y abogado señor Parellada.

A la izquierda del Prelado tomaron asiento el Cura Económico de Sóller Reverendo Sr. Esteva y á continuación el Juez señor Deyá y los oradores señores Puigserver, Trias, Barceló y el Secretario de la Congregación Mariana de Sóller, Sr. Colom.

Antes de hablar los oradores subió á la tribuna el Rvdo. D. Antonio J. Mora, alma de la Asamblea, para dar lectura á un telegrama de S. S. Pio X que los asistentes escucharon de pie y que dice así:

«S. S. se ha enterado con singular agrado próxima Asamblea Congregaciones Marianas de Sóller, y envía á V. y demás concurrentes con paternal afecto Bendición Apostólica.—Cardenal Merry del Val».

Luego leyó otro despacho de adhesión, que decía:

«Adhiérome con toda alma grandiosa manifestación mariana.—Roberto Redal, Dominico».

Después de haber dado el Sr. Mora algunas instrucciones á los congregantes relacionadas con el regreso, sube á la tribuna el Abogado y elocuente orador

### D. Francisco Puigserver y de Rentierre

Comenzó el distinguido orador manifestando que no podía sustraerse al requerimiento que se le había hecho para que hablara, tratándose de un acto dedicado á María Inmaculada.

Su elocuente discurso comprendió tres puntos capitales: las Congregaciones marianas, Sóller y la Inmaculada.

De las Congregaciones dijo que en toda Mallorca llevan una vida floreciente llenando su fin y en la plenitud de la vida, que tal significa la juventud, quieren rendir culto á María de una manera entusiasta y animosa.

Sóller, continuó diciendo, es el jardín de Mallorca, pero además bulle en él un pueblo emprendedor al que no sirven de obstáculo ni los montes que lo circuyen ni el mar que le sale al paso.

Sus habitantes luchan con denuedo con las armas de la Industria y del Comercio, y saben vencer las dificultades todas y si un obstáculo se opone á ello lo quitan y si es un monte lo perforan y atraviesan.

María, nuestra dulce Madre, cuya imagen bendita tiene una casa en todo solar español, no quiere solamente un culto privado en el fondo de los corazones de sus hijos, sino que quiere además que este culto sea público. Por esto la celestial señora ha querido tener en la cima de cada monte una ermita, y por doquiera capillas é iglesias á Ella dedicadas.

Ahora bien, siguió diciendo el orador, si tanto es el entusiasmo de los jóvenes, si Sóller es un jardín, si María nuestra Madre gusta de manifestaciones públicas del amor que le profesamos ¿que mucho que aquí se haya celebrado esta Asamblea, este acto verdaderamente grande?

Habló después de la cooperación prestada por las Autoridades sollerenses para poder llevar á cabo el proyecto contribuyendo ello eficazmente á su éxito y lucidez.

Los últimos períodos del discurso del señor Puigserver fueron una tierna invocación á la Virgen Inmaculada, terminando con estas palabras: ¡Dios te salve María, vida dulzura y esperanza nuestra: cobijanos con tu manto!

### Don Buenaventura Barceló

En hermosos párrafos impregnados de poesía expuso su deseo de poder cantar el amor que los congregantes deben tener á las Congregaciones de María Inmaculada.



## LA FIESTA MARIANA

(IMPRESIÓN)

Entre albores y perfumes de azahar, en el fondo del encantado valle, bajo el dosel de seda azul del inmenso cielo, encuadrada por las montañas que dora el sol, floreció la gran fiesta mariana, la primera Asamblea de las Congregaciones celebrada en Mallorca. ¿Había, acaso, lugar más propio, para la poética fiesta dedicada a la Virgen sin mancilla?

Los sollerenses que han demostrado tener un gran corazón y una gran iniciativa y que saben, cuando a sus empresas conviene, taladrar las montañas y salvar los abismos, han querido probar al mismo tiempo que tienen sobre todo la energía del alma que es la propulsora de las grandes empresas; que tienen Fé, que es lo que ha hecho principalmente grandes a los pueblos que han llegado a serlo; que los santos goces del espíritu no quedan preteridos a las satisfacciones por los progresos materiales, y por esto Sóller ha querido que fuera en su seno donde se celebrara el grandioso acto dedicado a María Inmaculada, y engalanada con sus mejores galas, generosa y hospitalaria, invitó a todos los pueblos de la isla, y aún a los hermanos de allende el mar, para que se asociaran al consolador acontecimiento.

No es posible olvidar el sorprendente cuadro que ofrecía esa ciudad el pasado domingo en el que se conquistó el glorioso título de ciudad mariana. ¡Qué alarde de flores y palmas en calles y balcones! ¡Qué iris de paz tan espléndido el que resultaba de la fusión de la variada gama de las draperías que las engalanaban! ¡Qué explosión de amor a María, la más cariñosa de las Madres y la más bella de las Reinas, espléndidamente manifestada, con la profusión de bellos cuadros e imágenes de la Inmaculada, expuestos por doquiera a la veneración de las grandes multitudes congregadas en Sóller, convirtiéndolo a ésta en un inmenso altar.

A la sombra de los flameantes pendones y banderas centenares y centenares de jóvenes, legiones de nuevos cruzados, fueron, en medio del mayor recogimiento, desfilando por las calles. Era aquello un recuento de las huestes de María, una alentadora sonrisa de la juventud generosa a la fatigada generación que lucha, una afirmación rotunda, espléndida de que la Fé está en Mallorca muy viva.

Bajo las altas bóvedas del hermoso templo parroquial, pasó en triunfo, radiante, la Reina de las Congregaciones; sobre el agitado mar de cabezas tremolaban, gloriosas, las banderas. Un gran entusiasmo y un grande amor, conmovió entonces

los corazones, todas las frentes se inclinaron y las rodillas se doblaron al paso de la Reina y de la Madre, y al levantarse nuevamente las prosternadas muchedumbres el contenido entusiasmo se desbordó en un viva que todo lo condensaba, que lo decía todo: ¡Viva la Inmaculada!

En la quietud de la tarde serena vibró potente y entusiasta la voz de los oradores, de los bravos paladines de María y otra vez se conmovieron las más sensibles fibras de todos los corazones, al poder de la palabra evocadora.

Y cuando al atardecer dejábamos la poética Sóller, que al ascender arrastrados por la jadeante locomotora, contemplábamos allá en el fondo del valle florido, blanca, sobre el magnífico tapiz de verdor, al verla ceñida de una inmensa diadema de luces, titilantes en el ambiente vespertino, de transparencias de cristal, no pudimos más de exclamar contemplándola una vez más: ¡Feliz el pueblo que tal ha hecho!

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 26 Abril 1912.

## Crónica Balear

## Palma

En la costa de Cataluña, frente a Villanueva y Geltrú, ha sido detenido por el cañero *Temerario* el laud *Sol*, de la matrícula de Palma, que llevaba 50 fardos de tabaco de contrabando e iba tripulado por seis marineros.

Ha llegado el señor Vázquez, director de la Granja Escuela Agrícola que se ha de establecer en esta ciudad. Enseguida comenzará los trabajos de instalación.

Desde el lunes se hallan en huelga los obreros zapateros de esta ciudad, acuerdo que se tomó por 186 votos contra 65.

Los citados obreros habían solicitado de los patronos algunas concesiones y éstos contestaron que la situación actual de la industria no permite gravar más el precio de la mano de obra y que por lo tanto no podían acceder a su demanda.

El Ayuntamiento de Palma, deseoso de cooperar al alivio de la mujer que con su trabajo procura el sosten de su familia, ha fundado una Sala de exposición, contratación y venta de labores femeniles.

La Exposición permanente de labores se ha instalado en la calle del Sindicato número 35 y la dirección de la misma corre a cargo del experto industrial D. Juan Muntaner Vich.

Los trabajos que se exhiban llevarán la indicación del precio que su autora le haya señalado.

## Felanitz

En esta de Felanitz ha llovido abundantemente, con gran satisfacción de los agricultores, que dada la pertinaz sequía, veían muy comprometida la próxima cosecha.

A la edad de 80 años falleció en esta ciudad, el día 10 del que cursamos, el Rdo. don Guillermo Oliver, Pbro.

El señor Oliver había desempeñado los cargos de Vicario de Llorito y de Santa Eugenia, como también el cargo de Custos de la iglesia de San Agustín. Durante los últimos años de su vida estuvo inscrito en el clero de la parroquia de San Jaime de Palma, hasta que, enfermo y achacoso, se retiró en su casa sufriendo con resignación admirable la larga y penosa enfermedad que le privó de su existencia.—R. I. P.

Se adelantan los preliminares para instalar en ésta el alumbrado eléctrico; de modo que pronto será un hecho dicha importante mejora.

Las últimas escarchas han sido muy perjudiciales para los viñedos de nuestro término, pues este terrible meteoro ha destruido los tiernos brotes de las vides de las zonas más frías de nuestros campos.

Ha sido remitida a la Junta Regional de Damas de Baleares la suma de 381'20 pesetas recaudadas con destino a socorrer a los heridos y familias de los muertos en la compañía de Melilla.

En este mercado se cotizaba el almendrón el sábado último a 105'00 pesetas los 42'37 kilos.

## Inca

Estando de tertulia con varios amigos, falleció a las nueve de la noche del sábado, súbita e inesperadamente, el conocido procurador de este Juzgado don Rafael Payeras y Janer.

Tanto el entierro como los funerales viéronse muy concurridos.

Descanse en paz el alma del finado.

Para el domingo último se tenía proyectado celebrar en el histórico Santuario de Santa Magdalena una lucida fiesta cívico religiosa. Al efecto el Rector de Santa Magdalena solicitó de la autoridad municipal permiso para que el domingo 21 pudiera una banda de música recorrer la población y después unirse a la procesión que por la mañana tenía que salir de la parroquia en dirección al histórico Santuario, en cuyo lugar se proyectaba celebrar una tarde literario-musical, con intervención de la banda del señor Rotger y un nutrido coro que previamente había ensayado juntamente con dicha banda.

El Alcalde Sr. Ramis contestó que no permitiría ningún festejo, excepto las funciones religiosas, que por cierto resultaron muy lucidas.

El tema de todas las conversaciones fué el domingo la inesperada prohibición de la fiesta que es atribuida a móviles personales o políticos.

## Lluchmayor

El maestro nacional D. Rufino Carpena elevó una instancia al Ministro de Instrucción pública, firmada por 1470 vecinos, en la que se solicita la creación de una escuela graduada.

La instancia fué enviada por mediación del diputado a Cortes por Mallorca Sr. Valenzuela al presidente del Consejo de Ministros. Este ha contestado en la siguiente forma:

Sr. D. Juan Valenzuela.

Mi estimado amigo: He recibido la instancia que V. me remite y he dispuesto su transmisión, recomendándola con interés.

Suyo affmo. amigo.—J. Canalejas.

## Deyá

Desde Sóller, donde estuvo varios días para administrar el santo Sacramento de la Confirmación y presidir los actos de la Asamblea Mariana, se trasladó a Deyá el lunes próximo pasado el Ilmo. Sr. Obispo de ésta Diócesis con el objeto de visitar nuestra iglesia y administrar dicho sacramento a los niños de ambos sexos de esta villa.

En el punto donde empieza, viniendo desde Sóller, el término municipal, conocido vulgarmente con el nombre de *Es coll d' es pi*, esperaban a S. E. las autoridades y demás personas visibles de la población, que en doce carruajes se habían trasladado a aquel sitio para darle la bienvenida.

Hechos los saludos propios en estos casos, se encaminaron todos hacia el pueblo, en cuya entrada se había levantado un artístico arco de triunfo, recibiendo en este punto los Sres. Maestros con sus alumnos, la banda de música bajo la dirección del Sr. Garcés y numeroso público, dirigiéndose todos a la iglesia, donde se administró el sacramento a 58 niños y 65 niñas, siendo padrinos D. Guillermo Cardell Amengual, Alcalde, D. Francisco Vives Colom, Juez, y D. Francisco Mas Jaume, y madrinas D.<sup>a</sup> Isabel Vives Mas, D.<sup>a</sup> Juana Mas Coll y D.<sup>a</sup> Maria Vives Mas. Terminado el acto, se obsequió en la vicaría al Sr. Obispo y personas que le acompañaban con un refresco.

Desde este pueblo se trasladaron a Sóller, el domingo pasado, muchísimas personas con el fin de presenciar los festejos celebrados con motivo de la Asamblea Mariana.

Toca a su término la recolección de la aceituna que ha sido este año abundantísima y de buena calidad. Las lluvias que estos días pasados han caído sobre nuestros campos, han hecho rejuvenecer nuestros árboles preparándolos para fructificar en los años venideros. Es motivo esto para sentirnos profundamente reconocidos a las gracias de cielo.—*El Corresponsal*.

## Ibiza

Se ha nombrado nuevo Comandante de Marina de esta isla, vacando por tanto en dicho cargo el que tan acertada y dignamente lo desempeñaba, nuestro distinguido amigo don Francisco Enseñat.

## Folleto del SOLLER -1-

## LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

•No quisiera morir sin dejar colocada a mi hija. Al fin y al cabo, con un marido, no le faltaría nada.»

(Frase de todas las madres.)

I

## Un angel y un loco

—Yo no sé que pasa, pero siempre es lo mismo. Cuando empiezan los incendios, es el cuento de nunca acabar.

—Cualquiera diría que había al año una temporada de fuegos, como la hay de fresas ó de horchata de chufas.

—Sobre todo, desde que las compañías de crédito...

—Calla, mala lengua.

—¡Y como aprietan las campanas de San Martín!

—Apuesto cualquier cosa a que los chicos están en sus glorias mientras se quema la casa. ¡Pensar que lo que a unos entristece alegre a otros!

—Sé menos filósofo y anda más de prisa.

—Tienes razón, se me vá la fuerza por la boca.

—Ya estamos cerca, ¿no véis el humo?

—Sí, por cierto: nos vá a dar algo que hacer el tal incendio.

—¡Cuanta gente se ha reunido!...

—Como que es un espectáculo gratis...

¡Eh! ¡tú, aguador!... mirale como corre. Ese es el amor que tienes al prójimo: vá a esconderse para que no le obliguen a llevar agua...

—¡Paso... paso!

Mis dos hombres, que iban armados de piquetas, eran albañiles que formaban parte del cuerpo de bomberos, a juzgar por las iniciales que había en su gorra.

Abriéndose paso por entre la multitud, subieron precipitadamente la escalera de la casa que se quemaba.

El aspecto que presentaba la calle era a la vez temible y grotesco.

¡Contrastes de la vida!

Todos los vecinos de las casas inmediatas voceaban, gesticulaban y aconsejaban desde sus balcones.

Los de la casa que ardía arrojaban por los balcones, muebles, objetos de valor,

legajos, colchones, corrian de un lado a otro, llamaban a los suyos, recordaban lo que habían olvidado, tropezaban y caían; y aquella dolorosa confusión, aquel espanto, aquel miedo que se pintaba en los rostros de las víctimas, hacían reír a los curiosos y les inspiraban frases que eran saludadas con sonoras carcajadas.

¡Como si todos no tuviéramos el tejadillo de vidrio!

¡Como si no fuéramos todos hermanos!

Pero no es de este cuadro joco-serio del que deseo hablar a mis lectores.

Facilmente se comprende como estarían los habitantes de aquella casa; y de buen grado les iría presentando en todos los cuartos para que conocieran las familias que tan interesantes aparecen a sus ojos.

Esta operación sería, sin embargo, demasiado larga, y deseo ser breve.

Vamos, mientras los operarios de la villa y las bombas procuran atajar los estragos del voraz elemento, a penetrar solo en dos cuartos; en los dos sotabancos.

En el uno, el mejor, el que daba a la calle, vivían dos mujeres: madre é hija.

Doña Soledad, que éste era el nombre

de la primera, podría tener unos cincuenta y ocho años.

Era viuda, y no tenía mas familia en el mundo que su hija.

Isabel estaba en esa edad en que la mujer puede reunir todas las bellezas, la de la juventud, la del talento y la de esa experiencia, a la vez maliciosa y cándida, que es uno de las mayores encantos de la hermosa mitad del género humano.

Alta, esbelta, modelada con inspiración, elegante por naturaleza, completaba sus atractivos un rostro en el que las facciones, sin ser perfectas, formaban un conjunto distinguido, simpático.

En aquellos ojos negros, en aquella frente blanca y ligeramente matizada por las azules venas, en aquella boca severa siempre, pero que al sonreír proyectaba un rayo de luz sobre la fisonomía de la joven, se adivinaba un alma nada vulgar.

Madre é hija vivían con la mayor modestia. Una larga enfermedad de la primera había agotado al parecer sus recursos, y no tenían mas medios que la exigua viudedad de un capitán de infantería.

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## ACLARACIÓ

No seria cortès deixar sense resposta l'article que m'heu adreçat desde aquestes meixes columnes amb la firma de Pau de la Guerra.

Aquell article va ésser per mi un seguit de sorpreses agradables. Comensava per ésser escrit amb ortografia; la cosa, ja de per sí cridava l'atenció. A la quinta retxa portava una cita de Ramon Lull; això ja era per entusiasmar a n'el qui sap quantes persones hi ha a Mallorca capasses de citar maldement no més sien tres paraules de Ramon Lull. Però el meu entusiasme desbordà al conèixer l'aversió del articulista al periodisme qui s'usa: aquesta repugnancia a la paya insustancial dels diaris de tota casta, mostrava per sí sola un paladar finíssim. Calculan l'alt concepte que d'ell m'havia format abans d'acabar el preàmbul del seu article.

La meua confusió, doncs, i el meu regoneixement no tengueren límits al sebre que 'ls meus modestos comentaris demunt el SOLLER mereixien ésser llegits, aprovats casi sempre i fins propagats per un esperit tan noble.

Però una delicadesa escrupulosa el feia tremolar una mica, segons sembla, davant l'ironia desinfectant de certes frases; i per més que no fos, com ja havíem sospitat desde un principi, *legionario* ni *laureado* de *La Buena Prensa*, se creia en el cas de sortir en defensa d'aquesta institució piadosa.

No: qu'estigui tranquil el meu simpàtic co-colaborador i amb ell totes les ànimes rectes, que jo no me burl «de qui s'esforça a fer lo que pot per treballar a la vinya de Deu, proporcionant al poble lectures aon no puga pendre escàndol y que l'inclinin al bé» No solament no m'en burl, sino que té totes les meves simpaties sempre que s'inspire de bon-de-veres en l'esperit magnànim del Evangeli.

Lo que hi ha es que, per lo mateix que respect fondissimament el contingut de les coses, m'en ric un poc de les etiquetes i dels gèneros averiats que de vegades encubren.

Però sempre que l meu excel·lent aliat, que tal me sembla més que impugnador, al qual sobra malícia caputxina per distingir els gats de les llebres maldement sien rostits, trobi en els meus articles qualque cosa que no li sembli bé del tot, jo estaré contentíssim de que m'ho advertisca com ho ha fet ja una vegada.

Observacions tan discretes i inspirades en sentiments de bondat tan nobles, donen sempre plaer d'escoltar.

ALANIS DE LA LLUNA.

## CULLINT FLORS

Dins un jardí abandonat  
som anat  
per cullir un ramell de roses.  
Y entre els cants de les aloses  
y el murmurí suau del vent,  
jo t' diré les dolces coses  
qu' el cor sent.

Un roser d'enredadera  
brodat de flors com rubins  
al cullirli la primera  
ha vibrat en mots divins:  
«Be'm pots cullir. Som la rosa  
vestida amb color triunfal.  
Si t'estimada me posa  
en son llavi virginal,  
tendrè enveja y gelosia  
de sa púrpura reial.  
Son llavi té l'armonia  
d'un cantar primaveral.»  
Y digué la margalida:  
«Som una floreta humil;  
ma corola esblanchida  
y el meu perfum sutil.  
Mes posem entre les mans  
de la teva enamorada,  
que broderé nous encants  
en els dits de carn rosada.  
Y al tombar-me, moridora,  
els meus pétals esllanguits  
com un ànima qui adora  
besaràn humils sos dits.»

Y el claveller qui floria  
brollant aromes digué:  
«Som la nota d'armonia  
qu' a vostre amiga duré.  
Me posará en el seu pit  
y escoltaré el dols encant  
del seu cor. Y agraht  
mos perfuns n'iré vessant.»

Y digué la violeta:  
«Petiteta  
he florit entre dos cruïes  
de la roca. Ja que cuis  
tantes flors, cull la floreta  
que lluhu, com lluhu la nineta,  
la nineta dels seus ulls.»

Y digué el lliri blanc:  
«Vora la faç de puresa  
tenyida de neu y sanch,  
lluhiré plé de dolçesa....  
Y al anar morint, morint,  
y besar son front lluent,  
mon perfum n'iré teixint  
el teu recòrt resplendent.»

Un aucellet qu' escoltava  
la plegaria de les flors,  
digué en el cant que rimava:  
«Benehits siguen els cors  
qu' han florit amor y vida.  
Si cerques flors, cuhílès,  
y en una garba florida,  
dins la falda, aboquelés,  
de la teva enamorada.  
En sos dits de carn rosada  
posa l' humil margalida;  
en son pit clavells de vida;  
y en son llavi l' encarnada  
rosa d' amor purpurina.»

Jo he cullit, bella nina,  
totes les flors del jardí.  
En vostra falda divina  
cada flor torna florí  
nous colors y nous aromes  
qu' heus farán un núvol d' or  
ont lluhirán papallones  
volant demunt cada flor;

ont l'abella brunzidora  
del llavi heus treurá la mel;  
ont amb veu encisadora  
heus dirá cantars del cel  
qui sempre, sempre heus anyora  
dia y nit, sol de dolsor,  
y heus donará per penyora  
el seu cor, florit d' amor.

JOAN CAPÓ.

## GRAN DESCUBRIMENT

Amats lectors del setmanari SOLLER: aquest descobriment que venc a ensenyar-vós, es un d'aquells que n'entren pòcs en lliure. Sa seua invenció es deu a se pòca són d'un fill d'Eva; o sia a un desvel·lament que tingué en una nit d'aquestes passadas, s'altre dia de pagés; vòl dir, fa devés tres anys. Però antes d'entrá en materia, com diria un oradó de club, es convenient el dirvós que l tal descobriment ha merescut medalla de cuyro de bòu en el certamen de ses mines des sofre, y menció honorífica a ses pedreras de cantons des «Coll d'en Rabassa».

El qui suscriu, després d'haverlo passat p' es ciment, porque anás més llis, el treu a ròt-lo considerant el perjuy que podrian sofrí tots aquells que l' ignoran.

Es aquest, amats lectors, que sinó tots, al menos molts dels noms sustentius de sa nostra llengua mallorquina, quant perteneixen al gènero *mascla* son tan diferents de quant son del gènero *famella*, que podem dir que los fuitx tota *homogeneïdat*; distant uns d' els altres, con ses cabrellas d' es sol.

*Pruebas al canto:*

*Bany.*—Un depòsit d' aygo per banyarsé, o una *barrumbada* de pluje, llexiu, vi, o altre casta de líquit demunt un *transeunt*; y més si li vè impensadament y a les sòrdes.

*Banya.*—Ses d' un bòu, cabre, xòt, caragol; o altres de més mal lleyam y molt més farestas.

*Taléc.*—Una confecció que s' fá de carn de pòrc; posat demunt una llesca de pá y ben torrat, es una menja de primera.

*Taleca.*—Un tros de ròba de sac aont els rotés hey posan es menjá dels ases. També es servien d' ellas els avaros d' *in illo tempore* per teniri ses unces d' or, durillos, isabelines, napoleons y altres herbes, antes de que aquestas haguessen près *las de Villa-Diego*.

*Pi.*—Un arbre molt conegut en Mallorca; y que fá una fruyta que quant es madura y ben badada, te el mateix nom de *s' órgano* del sentit de *s' olfato*; y més quant aquest es *voluminos* o alt de punt.

*Pina.*—Un llogueret de Mallorca, mes reduyt que sa bossa dels pobres contribuyents.

*Béc.*—Es d' un voltó, xoric, puput, falcó; y també el de qualque usuré de *pinco rónico*. Gràcias a Deu a-n' aquests los ho han escatsat molts ses Caixas Rurals y Bancs de Crèdit.

*Béca.*—Una espècia de barret que s' ha fet tan fogisé y esquiu com els homos de bé.

*Mussòl.*—Un animal que canta quant entre sa nit. També es sol doná aquest nòm a qualque viudo toxarrut, y a tots aquells que van de dos qui n' agafa quatre.

*Mussòla.*—Peix ordinari, que no més en solen menjá els pobres y foravilés. També se batia ab aquest nom qualque sògre de *pinnyól vermey*.

*Grané.*—Un depòsit fet *ex-profeso* per posari blat o xexa. El qui el té ben plé, no te pò d' un mal any.

*Granera.*—Un bolic de paumes ben compostes y ben fermadas, que servéix per agraná ses habitacions. Parlant *metaforicament* serveix, també, per *espulsá* qualque *individuo*, d' una qu' altre societat; puis quant no l' hey vòlen li sòlen doná granera.

*Capell.*—Una prenda *capilar* que serveix per cubri es cap. N' hi ha de molts de nòm; *aristógratas*, tals com de *tróna*, *madrileños*, d' *hongo*, y bombets. De mitx estament, com de pell de coní, o llèbra forastera, etc. De pòbres, com son els de llana, refusos y de paumes. Parlant *metaforicament* el qui te s' honre neta pòt usá el capell molt tirat per enrera; (axò parlant d' en temps primé; porque avuy en dia n' hi ha molts que no son còsa bona, y el duen demunt es clotell.)

*Capella.*—Ses qu' hey posan els sants; y també els *facinerosos* el dia antes d' *executarlos*. (Deu nos fassi la gracia de poré estar un dia a una de ses primeras, y mos alliber de se segona.... ¡Amén Jesús!)

*Carré.*—Sa distancia que media d' una illeta a s' altre per facilitá el trànsit públic, y per doná llòca a sa *ventilació*, part principal de s' higiene pública. *Filosofant* un poc demunt aquest nom, veurém que n' hi ha de *pésims*: sobre tot a ses ciutats populosas, aont la *verdésca* hey *mèdra* d' una manera espantosa; essent es fame, sa *clavaguera*, y el *bassiòt* de ont surten *miasmas* tan *pestíferos* que son sa causa de s' envenenament moral y material d' una bona part de se *jovenya*. Per axò.... ¡Ojo!

*Carrera.*—Sa d' un abogat, mètje, enjinyé, etc. També s' entenen per aquest nom, ses *trifulgues*, *corrides*, *atropells* y tota casta de mals tractos que s' solen donar a tots aquells tontos o curts de gambals que en vida fan donació de tot quant tenen a genres, nêts, cunyats o a altres per l'estil. Aquesta fruyta, per sa nostra desgracia, abunda molt avuy en dia; de manera que en la mitat manco poriam passá.

Ab un' altre balitxada veurem si mos ne ferem nostres unas quantas més; per ara comensau a sabori aquestas si teniu bon humó; y que son escrites p' en..

SEBASTIÀ BARCELÓ.

## Còses que son malas de fer creure

Que ningú haja trobada se Corema llarga, si li vens un *pagaré* de set mil pesetas el dia de Pasco.

Que s' amor de sògres y genres, no tenga moltes tãras.

Que se *coqueteria* y els polvos no fassin mitx parey.

B.

## Folletí del SOLLER -11-

### ES CAPELLÁ MORO DE SA LLONJA

—Amats Pare, germans y parents meus: Alá qu' es sempre misericordiós ha permès que jo fos viu a l' hora d' ara per intercessió de Mahoma y per la bona òbra d' aquest *marabut* mallorquí. Fa alguns anys que jo acompanyat de quatre amichs y sirvents faèls vaitx sortí una tarde a pescá per diversió, y tal desgracia fonch la nostra qu' un temporal de mitjorn, que impensadament s' axecá del desèrt, mos corregué a les còstes de Mallorca. Per fogí de la terra inimiga, prenguerem redós dins el pòrt de Cabrera, pensant no trobarhi ningú, però ja se sab que n' comensá a aná malament una còsa, malament acaba. Dins aquell pòrt, hey feyan un castell nòu y per això s' estrevengué qu' hey va havé dues galères de rey que totduna que mos atalayaren mos donaren cassa, mos féren présa y mos menaren esclaus a Mallorca. Tots tenguem bòn esment d' amagá la nostra condició, porque no mos perjudicás, fent tal vegada ó impossible el nòstro rescat; y per aquest

poderós motiu haguem de passá com a vils alarbs y sofrí el mal tracte d' els nostros amos.

El méu era un patró sense ànima y sense ombra de compassió, amb un còr de tigre y cara de rays, que per no res singlava fins que no tenia alé; y a causa d' haverli jo romput una jarra, es segú que m' hauria pegat y que jo li hauria remés y que'l méu paradé hauria estat la forca d' els cristians, si la bona òbra d' aquest *marabut* que teniu present no m' hagués trèt de compromís, comprantme y donantme desinteressadament una jarra nòva. Pochs dies després vengué es desitjat rescat y gracies a tan singular favor vaitx torná a abraçá mon amat pare, a veurer-vós a voltros tots, y a essé l' esperansa de la ciutat d' Alger.

Ara darrerament ha volgut el fat que estigües escrit que'l capellá mallorquí parás a essé un d' els meus esclaus, per tení jo ocasió de tornarli el servey que m' havia fet; y mon digníssim pare, sempre nòble y generós, vos ha convidat porque l' acompanyeu com es costum a la demostració viva del seu agrahtment, y de la méua correspondència amistosa.

Per lo mateix jo comens per entregarli la carta de llibertat y aquest cobertó de

domás carmesí, en peñora de la méua bona memòria y voluntat.

—Y jo, (contestá el Bey en persona,) man posarli per part méua dins el mateix cobertó, deu taleques de florins, en pròva d' estimació per son bòn còr.

—Y jo, (continua un vey de barba blanca, germá del Bey,) hey pòs una percinta d' or, en semblant motiu.

—Y jo, (respongué un altre germanastre del mateix Bey,) hey pòs aquesta bossa d' escuts y carlins.

—Y jo, (seguí dient un mòro gras, oncle del Bey,) hey deix caure una caixeta de mare-pèrla plena d' amatistes y topacis.

—Y jo, (proseguí un altre mòro,) hey afich dues dotzenes de cubèrts y guinavets d' argent.

—Y jo, (va aná clamant el que seguía,) li don aquest adrés esmaltat.

—Y jo... Y jo...

Y anaren passant un derrera s' altre tots els covidats, y aficant sempre dins el cobertó alhaques les més precioses y rares. Quí hey deixava un enfilay de anells: quí, brassals de pèrlas y diamants: quí, cordoncillos de noueta: quí, botons de pedres de Vich y de pich de martell: quí, una palangana amb lo seu pitxé d' ar-

gent cisellat: quí, guyétes esmaltades de brillants: quí, rellòtges: quí, sivelles; quí, braseròles; quí, una tassa d' or macis, tot còses escuhides y de gran valor; fins que passats que foren més de cinchcents parents s' hagué acabada la cirimònia y el capellá tengué el cobertó plé que no podia pús. Llavo la mateixa Sultana, després de regalarli una preciosa capsa de venturina, li fermá els quatre cantons d' el cubertó y maná cosirley amb un llensòl nòu perqu' estigües gordat el gran tresò qu' hey havia dedins.

El capellá plorant d' alegríya va demaná llecència per podé parlá y dá les gracies a tothom per l' eloquent demostració qu' acabava de rebre del seu bòn afècta; y se despenjà amb una espècia de sermó que va essé el primé y el derré que improvisá en la seua vida.

—Señor Bey y señors parents del señor Sayd, (los digué entre altres còses.) Jo tenia una mala idèa d' els mòros. Creya que eren tots com a cans de bòu desfermats. Ho confés clá. Are veitx que tots som fiys de Adam y Eva, y qu' els mòros, encara que professen una religió distinta de la méua, tenen bòn còr axí mateix y saben correspondre al qui los fa bé. «Fes

(Continuará).

# Crónica Local

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión que celebró el sábado de la pasada semana acordó celebrar como de costumbre las fiestas de la Victoria, en conmemoración del triunfo alcanzado por nuestros antepasados en lucha contra los moros que invadieron esta población en 1561.

Las fiestas tendrán lugar los días 11, 12 y 13 de Mayo próximo. Para organizar los festejos se nombró una comisión compuesta de los concejales señores don José Bauzá, D. Bartolomé Colom, don Juan Magraner y D. Miguel Colom.

Sabemos que el tradicional simulacro en el puerto será suprimido y que habrá fuegos artificiales de una muy acreditada casa de pirotecnia.

El lunes emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose carga general.

Dicho buque ha regresado hoy de su viaje.

Lo emprenderá nuevamente para los mismos puertos el martes próximo.

La Administración principal de Correos, en vista de haber quedado desiertos los dos concursos abiertos para alquilar un local con destino á la Estafeta de Correos de Sóller, anuncia un nuevo concurso bajo el tipo de 600 pesetas.

Por circular que recibimos de Munich nos enteramos de que por medio de escritura pública ha quedado constituida en aquella población una sociedad mercantil en comandita bajo el título de *Rullán Casanovas y C.<sup>a</sup>* que tendrá por principal objeto dedicarse á la importación y venta al por mayor y menor de toda clase de productos españoles, especialmente vinos y frutos.

Son gerentes de dicha sociedad, con el uso de la firma social, los señores don Juan Rullán Roca y D. Onofre Casanovas Borrás; y comanditario D. José Casanovas Pastor.

Deseamos á dichos señores, paisanos y amigos nuestros, toda suerte de prosperidades en sus negocios.

Como podrá ver el lector por un anuncio que se inserta en otro lugar del presente número, en la Ayudantía de Marina de este distrito se ha abierto una suscripción para recoger donativos destinados á costear la bandera de combate del acorazado «España».

La iniciativa de S. M. la Reina Victoria ha sido acogida aquí con simpatía, pues á pesar de los pocos días que han transcurrido desde que se abrió la suscripción, ya figuran en la lista que el Ayudante de Marina Sr. Pou ha tenido la atención de enviarnos, y que publicaremos en el próximo número por sernos hoy imposible, más de cincuenta señoras.

El arco de triunfo que se había levantado en la calle del Príncipe, fué pasto de las llamas en la noche del jueves.

Se supone que á altas horas de la noche prendió fuego al ramaje de mirtos del citado arco algún mal intencionado.

La compañía «Ferrocaril de Sóller» ha acordado rija el siguiente itinerario de trenes:

Salidas de Sóller para Palma: á las 5'30, á las 9'30 y á las 18.

Salidas de Palma para Sóller: á las 7'40 á las 15 y á las 20.

Los domingos y días festivos habrá un tren extraordinario que saldrá de Palma á las 11'30 y de Sóller á las 13'15.

Durante la presente semana una brigada de operarios ha trabajado en la construcción de una acera en las calles del Príncipe y Santa Bárbara, junto á la verja que circuye la iglesia parroquial. El bordillo es de piedra y lo que resta de acera de ladrillos de cemento portland.

También se está construyendo en la parte de la calle del Príncipe, junto á la plaza, una de las escalinatas de acceso á la citada iglesia.

Ayer, viernes, se celebró en esta ciudad el banquete con que la sociedad *Fomento del Turismo* había acordado obsequiar á D. Jerónimo Estades y á D. Pedro Garau.

En un tren especial vinieron á las doce y media más de ciento veinticinco invitados.

El banquete se celebró á la una y media en la fondo de la estación, uniéndose á los señores venidos de Palma los que componen el Ayuntamiento y la Junta Directiva del «Ferrocaril de Sóller».

Los comensales, que eran en número de unos ciento cincuenta, se sentaron en tres mesas colocadas paralelamente. En un extremo de la del centro se sentó el señor Estades, quien tenía á su derecha el alcalde de Sóller señor Puig y á su izquierda el secretario del Fomento don Joaquín Pascual.

La otra presidencia la ocupaba el señor Garau, acompañado del vicepresidente del Ferrocarril señor Rotger y del fundador del Fomento del Turismo don Enrique Alzamora.

El menú fué exquisito y servido por D. Juan Vidal, dueño del hotel «La Marina».

Al servirse el café se pronunciaron hermosos discursos. Sentimos que la falta de espacio y tiempo nos impida publicarlos.

Mañana, día 28, es el día fijado para la inauguración de la tómbola á beneficio de la «Orquesta de Santa Cecilia». El acto empezará á las tres de la tarde, con asistencia de la banda de música de la «Lira Sollerense» y durará hasta las seis. A las ocho y media de la noche se reanudará, amenizando la velada la banda de D. Lorenzo Marqués.

Conviene, para evitar equívocos, que el público sepa la manera como se verificará el sorteo de lotes.

Toda persona tiene derecho á tantos lotes como billetes presente en el acto del sorteo; ella misma se sacará la suerte y en el mismo momento le serán entregados los objetos que le salgan premiados.

Dado el entusiasmo que existe para la compra de billetes, la manera espléndida con que el público ha contribuido regalando gran cantidad de objetos y el interés de los organizadores para corresponder á la protección que les han dispensado, es de esperar que resultará no tan solo un acto benéfico para la referida Orquesta, sino una fiesta hermosa y agradable para cuantos asistan al acto.

Esta noche, de siete á diez y mañana de nueve á doce, estarán los objetos expuestos al público para cuantos quieran conocerlos.

Sabemos que nuestro apreciado colaborador el exquisito poeta don Antonio Gelabert y Cano, maestro de primera enseñanza de Inca, ha entablado permuta con el maestro de Sóller nuestro querido amigo don Antonio Ferrer Fanals.

## RASGO GENEROSO

Grata sorpresa nos produjo, uno de estos días, el rasgo generoso que el joven y distinguido médico D. Guillermo Ripoll, por delegación de su hermano don

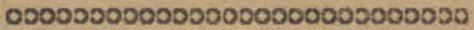
Juan, iba á realizar, teniendo á su disposición una cantidad para socorrer á los socios más necesitados de la «Defensora Sollerense», y otra cantidad para estímulo de los pequeños escolares que más se hubieran distinguido en el fomento de la Sociedad Humanitaria y de protección á los animales, pájaros y plantas.

Hecha ya la repartición á los referidos socios de la «Defensora», pronto tendremos á nuestra disposición unos bonitos diplomas honoríficos que serán repartidos á los escolares, socios también de la Humanitaria, que más se hayan distinguido por sus actos de protección realizados y que constan en el libro de notas de la referida sociedad.

Entusiastas, como el Sr. Ripoll, por la más bella de las virtudes, la caridad, y por el amor hacia la instrucción y educación popular, debieran menudear de vez en cuando, y esas nobles y filantrópicas iniciativas fueran estímulo poderoso para el Maestro nacional, que sabría imponerse más y más sacrificios en sus penosas tareas escolares, viendo que aun brotaba espontánea la idea redentora de regeneración y altruismo. La «Defensora Sollerense» y la Escolar Humanitaria, que tenemos la honra de dirigir, están de enhorabuena, las cuales guardarán eterno reconocimiento por el noble y generoso desprendimiento de tan distinguido patricio que, desde lejanas tierras, no ha olvidado todavía el terruño patrio, haciéndose así digno sucesor de su malogrado señor padre (q. e. h.), cuya Presidencia, protección y entusiasmos por la Defensora nunca jamás se borrarán de la memoria de sus consocios.

Un aplauso, pues, para el Sr. Ripoll, á quien rendimos el más sincero voto de gracias en nombre de los agraciados

ANTONIO FERRER



## SECCIÓN RELIGIOSA

El lunes de la presente semana, á las ocho y media, salió para Palma el Ilustrísimo Sr. Obispo de esta Diócesis Doctor D. Pedro Juan Campins. De paso por Deyá y Valldemosa, administró el Sacramento de la Confirmación en aquella iglesia y parroquia.

Convenientemente preparados con unos santos ejercicios que han practicado en la iglesia parroquial bajo la dirección del Rdo. Sr. Ecnómico, han recibido hoy por vez primera la Sagrada comunión 106 niños y 113 niñas.

El acto ha resultado muy solemne y concurrido. Componía el público principalmente los padres de los niños de ambos sexos que se han acercado á la sagrada Mesa.

Terminada la misa la Rda. Compañía ha cantado solemnemente el *Tedeum*.

Poco tiempo después, formando fila de dos á dos, precediendo los niños, y acompañados por los Rdos. Ecnómico y vicarios Bauzá y Pastor, se han dirigido á la Casa Rectoral siendo obsequiados con una bonita estampa, recuerdo de primera comunión y el tradicional rollo.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana domingo, día 28.—A las siete y media de la mañana Misa de Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media se dirán Prima y Tercia, procediéndose luego á la solemne bendición del hermoso relieve del Bautismo de Jesús, costeado por una piadosa familia, y, terminada esta ceremonia, se cantará la Misa mayor en la cual predicará el Rdo. Sr. Ecnómico. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y ejercicio de la Asociación de Hijas de María.

Martes, día 30.—Al anochecer se practicará el ejercicio preparación para el Mes de María.

Miércoles, día 1.º Mayo.—A las seis de la mañana y durante la celebración de la Santa Misa se dará principio al devoto Mes de

María, que se continuará los demás días á la misma hora. El mismo ejercicio se repetirá al anochecer, con música. El Primer Miércoles consagrado á San José se practicará á las siete de la mañana.

Viernes, día 3.—A las siete de la mañana Misa de Comunión general con plática, para los Asociados al Apostolado de la Oración.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Martes, día 30.—Se dará principio á la devoción del mes de María, á las siete de la mañana y durante el santo sacrificio de la Misa.

Viernes, día 3 de Mayo.—A las cuatro y media de la tarde, se practicará la devoción del primer viernes de mes, en honor del Sagrado Corazón con exposición del Santísimo.

*En la Iglesia de la Alquería del Conde.*—Martes, día 30.—A las siete y media de la tarde se dará principio al mes de María y se continuará todos los días á la misma hora.



## DE MÚSICA

Apremios del tiempo nos impidieron dedicar el sábado algunas líneas á la Orquesta de Santa Cecilia del «Centro Obrero», cuyo estreno tuvo lugar el domingo día 14 del corriente mes.

En la velada que se celebró en dicho día, la citada orquesta hizo su primera salida en público, ejecutando con esquisito ajuste tres piezas musicales de los más celebrados autores.

Recibieron muchas felicitaciones su Director D. Miguel Rosselló, Pbro. y los 21 jóvenes que la componen.

La simpatía que ha despertado la orquesta citada más que en todo se demuestra en los muchos objetos, más de 1.500, que ha recibido para la tómbola que va á celebrarse á beneficio de dicha entidad musical.

La orquesta de Santa Cecilia ejecutó varios números en la Asamblea Mariana y cosechó generales aplausos.

Todo resurgimiento artístico es visto con gran complacencia por nosotros, que tanto nos lamentábamos de la carencia de buena música en Sóller. Por eso, al par que nos entusiasma la labor del señor Rosselló y sus alumnos, nos admira también los progresos que ha realizado, en el corto tiempo transcurrido desde su organización, la banda de música de la «Lira Sollerense».

Esta banda, con motivo de las pasadas fiestas, ha salido á la calle varias veces y ha sido muy elogiada por el ajuste y pulcritud con que ejecuta las piezas musicales.

Sabemos que el Ilmo. Sr. Obispo, el día de su llegada á Sóller para administrar el Sacramento de la Confirmación, habiendo oído la citada banda en el patio de la Rectoría, llamó á su joven director Sr. Rotger para manifestarle que estaba enterado de la organización de dicha banda y que no podía menos de felicitarle á él y á los músicos por los progresos realizados en tan corto tiempo de estudio.

Dicha banda tocó el domingo en la plaza de la Constitución y para escucharla se congregó en dicho sitio una gran concurrencia.

Los amigos del Sr. Rotger, deseosos de darle una muestra de admiración y aprecio por la relevante labor que está realizando al frente de su banda, le han hecho obsequio de una artística batuta. Ha sido confeccionada ésta por el acreditado platero residente en esta localidad D. Rafael Cortés. Ayer tuvimos el gusto de admirarla y confesamos que el trabajo del Sr. Cortés es digno de elogio. Al lado superior tiene una lira de plata y rodea la batuta una lámina también de plata con la siguiente inscripción: «A D. Antonio Rotger sus amigos».

La banda de la «Lira Sollerense» se compone actualmente de 24 músicos, que en las funciones llevan gorra blanca.

Seguramente dicha banda se verá en breve notablemente aumentada, pues á las clases gratuitas de música abiertas por la «Lira Sollerense» y cuya dirección corre á cargo del Sr. Rotger, concurren 35 alumnos.

**VENTA**

De una finca llamada «Da Ses Bernades», pago Binibassi, de este término, de cabida unos seis cuartos noventa y tres y medio destres, con casa de tres vertientes, planta baja y piso; con el derecho de unas seis y media á siete horas de agua semanales, de la fuente de Binibassi.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

**SÓLLER**

SEMENARIO INDEPENDIENTE

Se halla de venta en Palma en los kioscos de la Plaza de Cort y de la estación de los Ferrocarriles de Mallorca, al precio de 10 céntimos ejemplar.

**IMPORTANTE**

**Grandes Almacenes Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados y sobre medida. Corte distinguido.

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

NOTA.—Ha llegado á esta el viajante de la casa, el cual tendrá expuesta una magnífica colección de todas las novedades en la Fonda de CAS PANTINADO.

**Hotel Restaurant Peninsular**

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. Ou parle français.—English Spoken.—Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Expléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

**COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

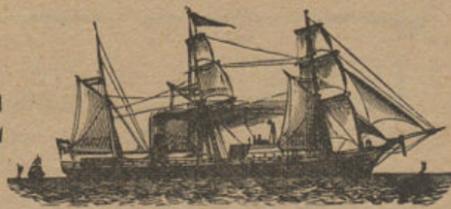
**FRANCISCO FIOL**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.**

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

**Buena ocasión** para joven que posea instrucción y alguna práctica en el comercio en Francia. Miguel Miró, por causa de doble empleo, desea vender su cargo de viajante á la comisión, que ejerce en la vecina república. Como precio exige el beneficio obtenido en un solo año.

En esta imprenta informarán. Pueden también dirigirse al interesado, que vive en Vincennes (Seine) Rue des Vignerons 1 bis.

**Almacen** de frutas y conservas, bien situado, con buena clientela. Hay uno en venta en Burdeos por no poder su dueño atender al despacho.

Para más informes dirijanse á la Administración del SÓLLER, San Bartolomé, 17.

SE VENDE

**CARTERAS DE BOLSILLO**

Se venden en el establecimiento «La Sinceridad» San Bartolomé 17.—SOLLER.

SE VENDE

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Via» de Sóller adyunto al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur

y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Via; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes D. Miguel Colom, D. Antonio Rullán, D. Jaime Enseñat; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

**SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole**

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: <b>MALAGA</b> (Espagne) <b>FUNCHAL</b> (Ile de Madère) <b>OPORTO</b> (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1 <sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
--	---	--

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

**Vapor "UNION"**

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACION DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnifico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y CIA.—15, Cours Julien—Teléfono, 21-50



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

**Escultura y Arquitectura**

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

**Pedro Ricart**

Proyectos de todas clases. Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS, LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chaffan Ausias March

BARCELONA

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARITIMOS Y TERRESTRES

**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en CERBÈRE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE: 12, Quai de la Republique y PORT-BOU Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbère. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cerbère y Cette.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**  
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono { Cèrber, 1.09 } { José Coll - CERBERE. }  
 { Cette, 4.18 } { Telegramas } { Coll, Transitaire - CETTE. }

Exportación de **FRUTOS**  
 ESPECIALIDAD EN  
**Naranjas, Mandarinas y Limones**  
**VICENTE GINER**  
**CARCAGENTE (Valencia)**  
 PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER."  
 Telegramas: GINER

LA SOLLERENSE  
 Casa española de comisión y exportación  
 de  
**Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**  
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —  
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARÍS — Teléfono, 163-52

**F. ROIG**  
**PUEBLA LARGA - Valencia**  
 Exporta buena naranja.  
**Carcagente—Puebla Larga—Alcira—Manuel**  
 Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vapor **Ciudad de Sóller**  
 : : : de Domingo Picornell : : :  
  
 SERVICIO FIJO Y REGULAR  
 entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa  
 El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciaosas cámaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.  
 De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.  
 De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » »  
 De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » »  
 De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » »  
 De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » »  
 De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » »  
 CONSIGNATARIOS  
 En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
 En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
 En CETTE: Mrs. A. Alquié y C.º.—Quai République, 17. Teléfono, 74.  
 En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)  
 Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País  
 IMPORTACIÓN DIRECTA  
**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Ramos y guirnaldas de azahar  
 : : para novias, á precios reducidos : :  
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :  
**Martín Carcasona**  
 El más cerca de las Estaciones:  
 Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:  
 Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +  
 Con la reforma del edificio proponen se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento habia alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.  
**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES  
 Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa  
 « Salidas fijas de Palma para Marsella » Todos los Domingos á las 9 mañana  
 « Salidas fijas de Marsella para Palma » Todos los Miércoles á las 8 mañana  
 CONSIGNATARIOS  
 ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**  
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —